

(de)	Sicherheitshinweise
HINWEIS	
	• Lesen Sie die vorliegenden Anweisungen sorgfältig durch, um eine ordnungsgemäße Installation zu gewährleisten. • Bewahren Sie die Anleitung nach der Installation an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall darauf zurückgreifen zu können. • Der Power Monitor ist in erster Linie für das Management von Energieeinsparungen konzipiert. Er ist weder für Abrechnungszwecke bestimmt noch kann er aus rechtlichen Gründen hierfür verwendet werden. • Der Power Monitor ist für die Schaltschrankinstallation ausgelegt.

WARNUNG	
	• Verwenden Sie den Power Monitor gemäß den beschriebenen Spezifikationen. Andernfalls können Fehlfunktionen, Brände oder Stromschläge nicht ausgeschlossen werden. ◊ Schließen Sie den Power Monitor gemäß den Bemessungsdaten an die Stromversorgung an. ◊ Nehmen Sie das Schaltbild zur Hand, damit eine korrekte Verdrahtung von Stromversorgung, Eingang und Ausgang gewährleistet ist. ◊ Verwenden Sie einen elektrischen Leiter, der für den Nennstrom geeignet ist. ◊ Montage oder Verdrahtung dürfen nur im spannungslosen Zustand erfolgen. ◊ Ansonsten kann an der Sekundärseite des Stromwandlers bei Kurzschluss oder bei offenen Kabelenden Funken/Schäden entstehen. • Verlegen Sie die Leiter von Spannungseingang, Stromeingang oder Impulseingang nicht parallel zu Hochspannungs- oder Leistungskabeln und verwenden Sie nicht den gleichen Kabelkanal. Halten Sie die Länge der geschirmten Kabel so kurz wie möglich. • Die Energieversorgung oder der Eingang darf erst eingeschaltet werden, nachdem die Verdrahtung komplett abgeschlossen ist. • Verwenden Sie nicht die Schaltung des Wechselrichters auf der Sekundärseite. Andernfalls kann es zu einer Temperaturerhöhung oder Beschädigung kommen. • Wenn zusätzliche Störeffekte auf Energieleitung, Spannungseingangsleitung oder Stromeingangsleitung einwirken, kann es zu Fehlmessungen kommen. • Die Installation und Verdrahtung sowie das Verlegen elektrischer Leitungen darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden. • Entfernen Sie Verunreinigungen mit einem weichen Tuch o. ä. Eine Verwendung von Verdünnern kann zu einer Verformung oder Verfärbung des Gehäuses führen. • Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Display aus. Andernfalls kann die innere Flüssigkristallschicht brechen. • Achten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit darauf, dass die folgenden Bedingungen erfüllt sind: ◊ Überspannungskategorie II und Verschmutzungsgrad 2 ◊ Verwendung in Innenräumen ◊ Umgebungstemperatur von -25 bis +55 °C ◊ Keine betauende Luftfeuchtigkeit von 30 bis 85 % r. F. (bei 20 °C) ◊ Aufstellungshöhe von max. 2000 m über NN • Nicht in den folgenden Umgebungen verwenden: ◊ Orte, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind ◊ Orte, an denen brennbare oder ätzende Gase hergestellt werden ◊ Orte mit übermäßigem Aufkommen an Staub oder Metallpartikeln ◊ Orte, an denen das Produkt mit Wasser, Öl oder Chemikalien in Berührung kommen kann ◊ Orte, an denen direkte Vibrationen oder Erschütterungen übertragen werden können ◊ In der Nähe von Hochspannungsleitungen, Stromleitungen oder Maschinen, an denen große Schaltüberspannungen auftreten.

(fr)	Consignes de sécurité
AVIS	
	• Lisez attentivement ces consignes pour garantir une installation correcte. • Après installation, conservez-les en lieu sûr pour référence ultérieure. • Le Power Monitor est conçu à l'origine pour la maîtrise des économies d'énergie. Il n'est pas conçu ni ne peut être légalement utilisé à des fins de facturation. • Le Power Monitor est conçu pour être installé dans un panneau de commande.

AVERTISSEMENT	
	• Utilisez le Power Monitor selon les spécifications décrites. Sinon, il risque de subir un dysfonctionnement, voire de provoquer un incendie ou un choc électrique. ◊ Raccordez le Power Monitor à l'alimentation électrique conformément aux caractéristiques nominales. ◊ Reportez-vous au schéma pour garantir le raccordement correct à l'alimentation électrique (entrée et sortie). ◊ Utilisez un câble électrique adapté au courant nominal. ◊ N'effectuez aucun câblage ni aucune installation avec un câble sous tension. ◊ Ceci pourrait entraîner le grillage du circuit ou un incendie via l'ouverture latérale du CT secondaire. • Ne raccordez pas les câbles d'entrée de tension, de courant ou d'impulsions parallèlement aux câbles haute tension ou de puissance et évitez d'utiliser le même conduit. Les câbles blindés doivent rester aussi courts que possible. • N'activez pas l'alimentation ou l'entrée tant que le câblage n'est pas entièrement terminé. • N'utilisez pas le circuit latéral secondaire de l'onduleur. Il pourrait en résulter une chaleur exothermique ou des dommages. • Si un bruit additionnel affecte le câble d'alimentation, d'entrée de tension ou d'entrée de courant, des mesures incorrectes peuvent en résulter. • L'installation et les travaux de câblage ou de canalisation électrique doivent être effectués par du personnel spécialisé. • L'unité principale doit être nettoyée avec un chiffon doux, etc. L'utilisation d'un diluant pourrait entraîner la déformation ou la décoloration de l'unité. • Évitez toute pression excessive sur l'affichage. • Le cristal liquide interne pourrait être endommagé. Pour votre sécurité, les conditions suivantes doivent être respectées : ◊ Catégorie de surtension II et degré de pollution 2 ◊ Utilisation en intérieur ◊ Température ambiante de -25 à +55 °C ◊ Humidité ambiante sans condensation de 30 à 85 % HR (à 20 °C) ◊ Altitude de 2 000 m maximum • Ne pas utiliser dans les environnements suivants : ◊ Exposition directe à la lumière du soleil ◊ Production éventuelle de gaz inflammables ou corrosifs ◊ Exposition excessive aux poussières en suspension ou aux particules métalliques ◊ Exposition à l'eau, à l'huile ou à des produits chimiques ◊ Transmission éventuelle de vibrations ou chocs directs ◊ À proximité de câbles haute tension, de câbles d'énergie ou de machines, où de grandes surtensions peuvent apparaître.

(it)	Indicazioni di sicurezza
AVVISO	
	• Leggere attentamente le presenti istruzioni per garantire una corretta installazione. • A installazione completata, conservarle in un luogo sicuro per futura consultazione. • Il Power Monitor è concepito principalmente per la gestione del risparmio di energia. Il suo eventuale utilizzo per la fatturazione è da considerarsi improprio ed è vietato per legge. • Il Power Monitor è concepito per essere installato in un pannello di controllo.

AVVERTENZA	
	• Utilizzare il Power Monitor in conformità alle specifiche descritte. In caso contrario esso può non funzionare regolarmente o causare incendi e scosse elettriche. ◊ Collegare il Power Monitor all'alimentazione tenendo conto dei dati di dimensionamento. ◊ Consultare lo schema elettrico per garantire il cablaggio corretto dell'alimentazione, dell'ingresso e dell'uscita. ◊ Utilizzare un cavo elettrico adatto per la corrente nominale. ◊ Non effettuare il cablaggio o l'installazione con cavi sotto tensione. ◊ In caso contrario potrebbe verificarsi l'interruzione del circuito o un incendio a causa dell'apertura del lato secondario del trasformatore. • Non collegare i cavi dell'ingresso di tensione, dell'ingresso di corrente o dell'ingresso a impulsi parallelamente ai cavi di alta tensione o di corrente; evitare inoltre di utilizzare la stessa guaina. Mantenere la minima lunghezza possibile dei cavi schermati. • Inserire l'alimentazione elettrica o l'ingresso solamente a cablaggio ultimato. • Non utilizzare il circuito secondario dell'inverter. Possono verificarsi calore esotermico o danneggiamenti. • Eventuali disturbi sul cavo dell'alimentazione, quello dell'ingresso di tensione o dell'ingresso di corrente possono determinare errori di misurazione. • L'installazione e i lavori di cablaggio elettrico o di canalizzazione devono essere effettuati da personale specializzato. • Rimuovere la sporcizia dall'unità principale utilizzando un panno morbido o simili. L'eventuale utilizzo di solventi potrebbe deformare o scolorire l'unità. • Non alimentare il display con una corrente eccessiva. • In caso contrario i cristalli liquidi interni potrebbero rompersi. Per la sicurezza dell'utente accertarsi che vengano soddisfatti i seguenti requisiti: ◊ Classe per installazione II e grado di lordura 2 ◊ Uso interno ◊ Temperatura ambiente da -25 a +55 °C ◊ Umidità relativa non condensante 30...85 % (a 20 °C) ◊ Altitudine minore o uguale a 2000 m • Non utilizzare nei seguenti ambienti: ◊ Esposizione alla luce solare diretta ◊ Produzione di gas infiammabili o corrosivi ◊ Esposizione a una quantità eccessiva di polvere o di particelle metalliche trasportati dall'aria ◊ Esposizione all'acqua, al petrolio o ad agenti chimici ◊ In luoghi in cui si verificano trasmissioni dirette di vibrazioni o urti ◊ In prossimità di cavi ad alta tensione, cavi per energia o macchinari dove possano verificarsi sovratensioni da commutazione.

(es)	Indicaciones de seguridad
AVISO	
	• Lea estas instrucciones detenidamente para garantizar una instalación correcta. • Una vez completada la instalación, guárdelas en un lugar seguro para consultarlas en un futuro. • El Power Monitor está diseñado principalmente para la gestión del ahorro energético. No está ni diseñado para utilizarlo con fines de facturación, ni tampoco lo permite la legislación vigente. • El Power Monitor está diseñado para instalarlo en un panel de control.

ADVERTENCIA	
	• Utilice el Power Monitor según las especificaciones descritas. De lo contrario, podría funcionar incorrectamente o provocar incendios y descargas eléctricas. ◊ Conecte el Power Monitor a la alimentación eléctrica respetando los valores nominales. ◊ Consulte el esquema de conexiones para garantizar un cableado correcto a la fuente de alimentación, a la entrada y a la salida. ◊ Utilice un cable eléctrico adecuado para la corriente nominal. ◊ No realice las tareas de cableado ni de instalación con una línea con corriente. ◊ Si lo hace, podrían producirse quemaduras o incendios en el circuito debido a la abertura lateral del transformador de carga secundario. • No conecte los cables de entrada de tensión, de corriente de entrada ni de entrada de impulsos en paralelo con los cables de alta tensión o de alimentación, y evite utilizar el mismo conducto. Mantenga la longitud de los cables apantallados al mínimo posible. • No active la alimentación eléctrica ni la entrada hasta que no haya completado todas las tareas de cableado. • No utilice el circuito lateral secundario del inversor. Si lo hace, podría provocar calor exotérmico o daños. • Si existe ruido adicional que afecta a la línea de alimentación eléctrica, a la línea de entrada de tensión o a la línea de entrada de corriente, podrían producirse mediciones incorrectas. • La instalación y el cableado del tendido eléctrico y de los conductos eléctricos deberán ser realizados por personal cualificado. • Retire la suciedad de la unidad principal utilizando un paño suave o similar. El uso de disolvente podría traducirse en la deformación o la decoloración de la unidad. • No aplique presión excesiva a la pantalla. • Si lo hace, podría romper la pantalla de cristal líquido interior. Por su seguridad, asegúrese de que se cumplan las siguientes condiciones: ◊ Categoría II de sobretensión y grado de contaminación 2 ◊ Uso en interiores ◊ Temperatura ambiente de -25 a +55 °C ◊ Humedad ambiente sin condensación del 30 al 85 % de humedad relativa (a 20 °C) ◊ Altitud máxima de 2000 m • No utilizar en los siguientes entornos: ◊ Entornos en los que la unidad estará expuesta a la luz solar directa. ◊ Entornos en los que puedan generarse gases inflamables o corrosivos. ◊ Entornos en los que la unidad esté expuesta a una cantidad excesiva de partículas de polvo o metálicas en el aire. ◊ Entornos en los que la unidad esté expuesta a agua, aceite o productos químicos. ◊ Entornos en los que puedan transmitirse vibración directa o golpes. ◊ Entornos en los que la unidad esté cerca de cables de alta tensión, líneas eléctricas o maquinaria en los que puedan producirse picos de conmutación de gran magnitud.

(pt)	Indicações de segurança
AVISO	
	• Leia estas instruções cuidadosamente para garantir uma instalação correta. • Após a instalação, conserve-as num local seguro, para consulta futura. • O Power Monitor foi principalmente concebido para gerir a poupança de energia. Não se destina, nem pode ser utilizado legalmente para faturação. • O Power Monitor foi concebido para instalação num painel de controlo.

ATENÇÃO	
	• Utilize o Power Monitor de acordo com as especificações descritas. Caso contrário, poderá não funcionar corretamente e provocar um incêndio e choque elétrico. ◊ Ligue o Power Monitor à corrente, em conformidade com a potência nominal. ◊ Consulte o diagrama de cablagem para garantir a ligação correta à fonte de alimentação, entrada e saída. ◊ Utilize um fio elétrico adequado para a corrente nominal. ◊ Não realize a instalação ou ligação com a corrente ligada. ◊ Tal poderia resultar na queima do circuito ou incêndio da abertura lateral de CT secundária. • Não ligue os fios de entrada de tensão, entrada de corrente ou entrada de impulsos em paralelo a cabos de alta tensão ou de alimentação e evite utilizar a mesma conduta. O comprimento dos fios blindados deve ser o mais reduzido possível. • Não ligue a alimentação ou entrada até concluir toda a ligação. • Não utilize o circuito lateral secundário do inversor. Tal pode provocar calor exotérmico ou danos. • Se o ruído adicional afetar a linha de alimentação, a linha de entrada de tensão ou a linha de entrada de corrente, poderá obter medições incorretas. • A instalação e os trabalhos elétricos de cablagem ou tubagem elétrica devem ser realizados por técnicos especializados. • Limpe a sujidade da unidade principal com um pano suave, etc. A utilização de um solvente pode resultar em deformação ou descoloração da unidade. • Não adicione potência excessiva ao visor. • Tal poderá quebrar o cristal líquido interior. Para a sua segurança, certifique-se de que cumpre as seguintes condições: ◊ Categoria de sobretensão II e grau de poluição 2 ◊ Utilização no interior ◊ Temperatura ambiente de -25 a +55 °C ◊ Humidade ambiente sem condensação de 30 a 85 % HR (a 20 °C) ◊ Altitude de 2000 m ou inferior • Não utilize nos seguintes ambientes: ◊ Exposição a luz solar direta ◊ Produção de gases inflamáveis ou corrosivos ◊ Exposição a poeiras aéreas excessivas ou partículas metálicas ◊ Exposição à água, óleo ou produtos químicos ◊ Transmissão de vibração direta ou choque ◊ Nas proximidades de cabos de alta tensão, ou de linhas de alimentação ou maquinaria onde possam ocorrer picos de corrente elevada

(nl)	Veiligheidsinstructies
LET OP	
	• Lees deze instructies zorgvuldig om een correcte installatie te verzekeren. • Na installatie op een veilige plaats bewaren voor toekomstige raadpleging. • Power Monitor is voornamelijk ontworpen voor het beheer van energiebesparing. Het is niet bedoeld voor, noch kan het rechtsgeldig worden gebruikt voor facturering. • Power Monitor is ontworpen om te worden geïnstalleerd in een controlepaneel.

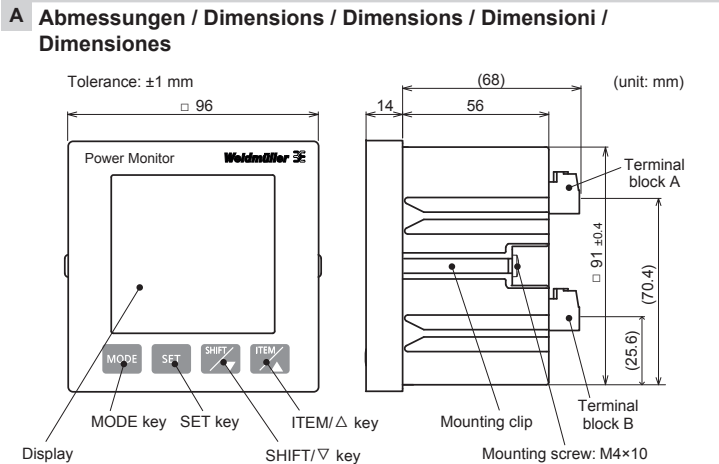
WAARSCHUWING	
	• Gebruik Power Monitor overeenkomstig de beschreven specificaties. Anders kan dit leiden tot slechte werking of brand en een elektrische schok veroorzaken. ◊ Sluit Power Monitor op de stroomvoorziening aan in overeenstemming met het nominaal vermogen. ◊ Raadpleeg het bedradingsschema om een correcte bedrading voor de stroomvoorziening, ingang en uitgang te verzekeren. ◊ Gebruik elektrische bedrading die geschikt is voor de nominale stroom. ◊ Voer bedrading of installatie niet uit met een spanningvoerende kabel. ◊ Dit kan leiden tot doorsmelting van het circuit of brand via de secundaire CT-zijopening. • Verbind de spanningstoevoer-, stroomtoevoer- of pulstoevoerdraden parallel geschakeld aan de hoogspannings- of stroomkabels en vermijd het gebruik van dezelfde elektriciteitsbuis. Houd de lengte van afgeschermdedraden zo kort mogelijk. • Schakel de stroomvoorziening of toevoer niet in tot alle bedrading is voltooid. • Gebruik het secundaire zijcircuit van de omvormer niet. Dat kan exotherme warmte of schade veroorzaken. • Als er nog ruis op de voeding-, spanningstoevoer of stroomtoevoer zit, kan dit onjuiste metingen veroorzaken. • Installeer in bedrading van elektrische arbeid of elektrische leidingen moet worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel. • Veeg vuil van de hoofdunit met een zachte doek enz. Door gebruik van verdunningsmiddel kan de unit vervormen of verkleuren. • Voeg geen vermogensoverschot aan het display toe. • Hierdoor kunne de inwendige vloeibare kristallen breken. Zorg er voor uw veiligheid voor dat aan de volgende voorwaarden is voldaan: ◊ Overspanning categorie II en vervuilingsgraad 2 ◊ Voor toepassing binnen ◊ Omgevingstemperatuur van -25 tot +55 °C ◊ Omringende vochtigheidsgraad zonder condensatie van 30 tot 85 % RV (bij 20 °C) ◊ Max. hoogte van 2000 m of minder • Niet gebruiken in de volgende omgevingen: ◊ Waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht ◊ Waar ontvlambaar of corrosief gas kan worden geproduceerd ◊ Waar het wordt blootgesteld aan overmatige stofdeeltjes of metaaldeeltjes in de lucht ◊ Waar het wordt blootgesteld aan water, olie of chemicaliën ◊ Waar directe trillingen of schokken kunnen worden overgedragen ◊ In de nabijheid van hoogspanningskabels, voedingsleidingen of machinerie waar grote schakelschokken kunnen optreden

(de)	Bedienungsanleitung
(en)	Operating instructions
(fr)	Mode d'emploi
(it)	Istruzioni per l'uso
(es)	Instrucciones de empleo

Power Monitor 1423550000

(en)	Safety instructions
NOTICE	
	• Read these instructions carefully to ensure proper installation. • After installation, keep them in a safe place for future reference. • Power Monitor 51A is designed primarily for managing energy-saving. It is neither intended nor can it be legally used for billing. • Power Monitor 51A is designed to be installed in a control panel.

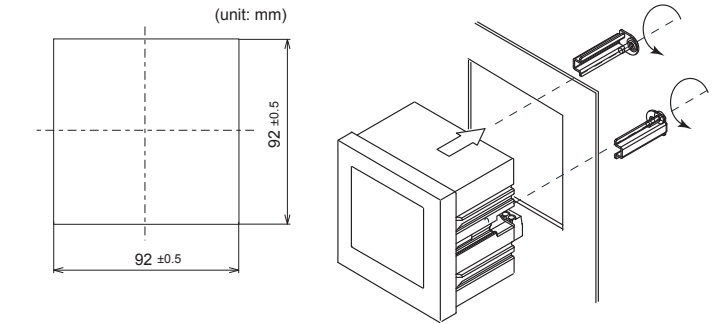
WARNING	
	• Please use Power Monitor 51A according to the specifications described. Otherwise, it may malfunction or cause fire and an electric shock. ◊ Connect Power Monitor 51A to the power supply in compliance with the rating. ◊ Refer to the wiring diagram to ensure proper wiring for the power supply, input and output. ◊ Use an electric wire that is appropriate for the rated current. ◊ Do not perform wiring or installation with a live line. This may result in circuit burnout or fire by way of the secondary CT side opening. • Do not connect the voltage input, current input or pulse input wires parallel to high-voltage or power cables and avoid using the same conduit. Keep the length of shielded wires as short as possible. • Do not turn on the power supply or input until all the wiring is completed. • Do not use the secondary side circuit of inverter. It might cause exothermic heat or damage. • If additional noise effects the power supply line, voltage input line or current input line, incorrect measurements may result. • Installation and wiring electrical work or electric piping must be performed by specialist personnel. • Please wipe dirt off the main unit using a soft cloth etc. Using thinner might result in deformation or discoloration of the unit. • Do not add an excess power to the display. It might break the inner liquid crystal. • For your safety ensure that the following conditions are met: ◊ Overvoltage category II and pollution degree 2 ◊ Indoor use ◊ Ambient temperature of -25 to +55 °C ◊ Ambient non-condensing humidity of 30 to 85% RH (at 20 °C) ◊ Altitude of 2000 m or less • Do not use in the following environments: ◊ Where it will be exposed to direct sunlight ◊ Where inflammable or corrosive gas might be produced ◊ Where it will be exposed to excessive airborne dust or metal particles ◊ Where it will be exposed to water, oil or chemicals ◊ Where direct vibration or shock might be transmitted ◊ In the vicinity of high-voltage cables, power lines or machinery where large switching surges may occur Always use current transformers for galvanic isolation to measure currents.



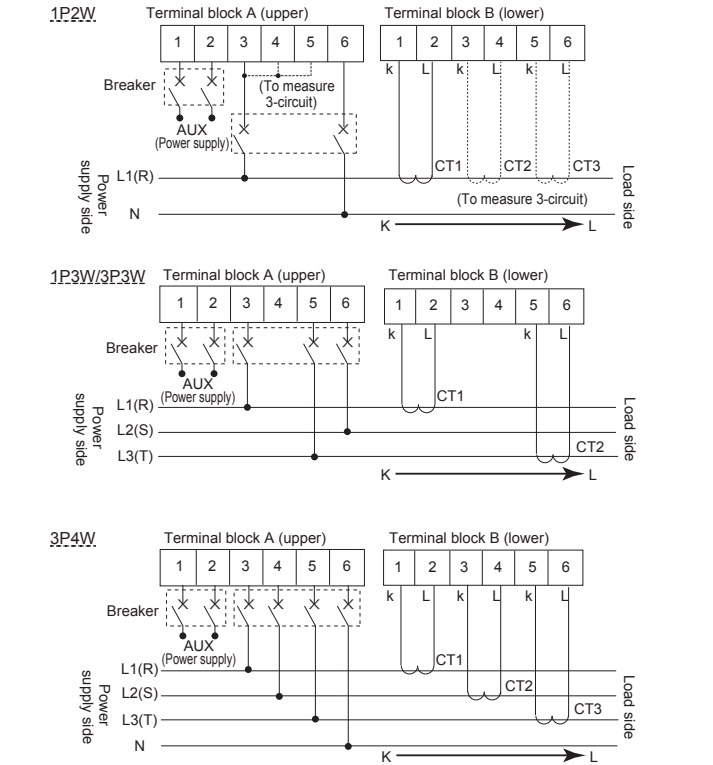
Weidmüller
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 16
D-32758 Detmold
Phone +49 (0) 5231 14-0
Fax +49 (0) 5231 14-292083
info@weidmueller.com
www.weidmueller.com

1435620000/02/10.16

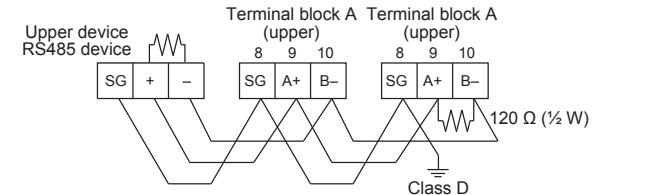
B Montage / Mounting / Montage / Montaggio / Montaje



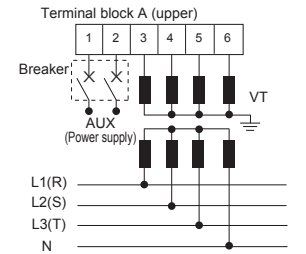
C Applikation / Application / Application / Applicazione / Aplicación



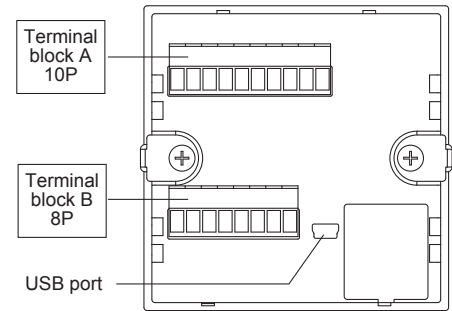
Kommunikations-Verdrahtung / Communication wiring / Câblage de communication / Cablaggio per il segnale di comunicazione / Cableado de comunicación



Einsatz eines Transformators (VT) / Use of a transformer (VT) / Emploi d'un transformateur (VT) / Uso di un trasformatore (VT) / Uso de un transformador (VT)



D Anschlussbelegung / Electrical connections / Raccordements / Assegnazione dei collagamenti / Asignación de conexión



DEUTSCH

Beachten Sie das Handbuch bei der Installation! Das Handbuch, die Bedienungsanleitung, sowie andere Zertifikate und weitere Informationen stehen unter www.weidmueller.com zum Download bereit.

B Montage

Montage-Ausschnitt

Lassen Sie ausreichend Platz für das Aufrasten weiterer Komponenten. Empfohlener Abstand: 130 mm auf der linken, rechten, oberen und unteren Seite der Einheit, von deren Mitte aus gemessen.

Einbau

- 1) Entfernen Sie die Montageclips am Gerät.
- 2) Schieben Sie das Gerät von vorne in den Ausschnitt ein.
- 3) Bringen Sie die Montageclips an beiden Seiten des Gehäuses wieder an und befestigen Sie sie mit den Schrauben.
(Anzugsdrehmoment: ca. 0,2 bis 0,3 Nm)

Materialstärke: 1 bis 5 mm

C Applikation

WARNUNG

- Führen Sie die Verdrahtung gemäß den Schaltbildern durch.
- Verbinden Sie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Geräts die Sicherungen oder Sicherungsautomaten mit dem Eingangsteil der Stromversorgung. Das Produkt hat keinen eingebauten Netzschalter, Sicherungsautomaten oder eine Sicherung. Diese sollten daher in die Nähe des Geräts installiert werden.
- Die Energieversorgung oder der Eingang darf erst eingeschaltet werden, nachdem die Verdrahtung komplett abgeschlossen ist.
- Bei Verwendung der RS485-Schnittstelle dürfen nur Geräte miteinander verkabelt werden, die innerhalb desselben Schaltschranks installiert sind. Eine Verkabelung zwischen mehreren Schaltschränken ist nicht erlaubt (Basisisolierung).

Empfohlene Sicherung

Nennstrom: 2 A
Auslösecharakteristik: T (träge)

Empfohlener Sicherungsautomat 3 bis 15 A

Kommunikations-Verdrahtung

Schließen Sie die Abschlusswiderstände an beiden Enden der Kommunikationsleitung an, einschließlich eines oberen Geräts. Schließen Sie die Abschlusswiderstände (120 Ω, 1/2 W bzw. mehr) zwischen [A+] und [B-] des Power Monitor an, der wiederum mit dem Ende der RS485-Leitung verbunden ist.

D Anschlussbelegung

Gemeinsam für Reihenklemme A, B

Schraubengröße: M2,5
Anzugsdrehmoment: 0,4 bis 0,5 Nm
Verwendbarer Leiter (Crimp-Anschluss empfohlen):

- eindrählig 0,13 bis 4 mm² (AWG 26 bis 12)
- feindrählig 0,2 bis 4 mm² (AWG 24 bis 12)
- für 2 Stck. eindrählig / feindrählig 2 Stck. x 0,13 bis 2,1 mm² (AWG 26 bis 14)

Abisolierlänge: 7 bis 8 mm

Klemmenblock A (oben) 10P

Klemmen-nummer	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Funktion	L+	N-	V1	V2	V3	Vn	NC	SG	A+	B-
Funktion	L+	N-	V1	V2	V3	Vn	NC	SG	A+	B-
Funktion	L+	N-	V1	V2	V3	Vn	NC	SG	A+	B-

Klemmenblock B (unten) 8P

Klemmen-nummer	1	2	3	4	5	6	7	8
Funktion	CT1	CT1	CT2	CT2	CT3	CT3	NC	NC
Funktion	CT1	CT1	CT2	CT2	CT3	CT3	NC	NC
Funktion	CT1	CT1	CT2	CT2	CT3	CT3	NC	NC

Die Eingangsspannung der einzelnen Klemmen beträgt:

Klemme	Phasen- und Leitersystem	Klemmen-nummer	Eingangsspannung
Stromversorgung	Einphasen-Zweileiter	1 – 2	85 bis 264 V AC 100 bis 300 V DC
Messspannungseingang	Einphasen-Zweileiter	3 – 6	0 bis 500 V AC
	Einphasen-Dreileiter	3 – 5 – 6	
	Dreiphasen-Dreileiter	3 – 5 – 6	
	Dreiphasen-Vierleiter	3 – 4 – 5 – 6	

ENGLISH

Observe the manual for installation! Manual, operating instructions, permits and other information can be found on the internet at www.weidmueller.com.

B Mounting

Panel cut-out

Leave enough space for several mountings. Recommended space: 130 mm on the left, right, top and bottom from the centre of the unit.

Panel mounting

- 1) Remove the mounting clips from the unit.
- 2) Insert the unit from the front of the panel.
- 3) Attach the mounting clips at both sides of the case and secure in place with the screws.
(Tightening torque: approx. 0.2 to 0.3 Nm)

Applicable panel thickness: 1 to 5 mm

C Application

WARNING

- Carry out wiring in accordance with the wiring diagrams.
- Please connect the fuses or breakers to the power supply input part for safety reasons and to protect the device. This product has no built-in power switch, circuit breaker or fuse. These should therefore be installed in the circuit near the unit.
- Do not turn on the power supply or input until all the wiring is completed.
- When using the RS485 interface, only those units can be wired together which are installed in the same cabinet. Cabling between multiple cabinets is not permitted (basic insulation).

Recommended fuse

Nominal current: 2 A
Triggering characteristic: T (time-lag)

Recommended breaker

3 to 15 A

Communication wiring

Connect terminating resistors to both ends of the communication line including an upper device. Connect terminating resistors (120 Ω, 1/2 W or more) between [A+] and [B-] of the Power Monitor connected to the end of the RS485 line.

D Electrical connections

Common for terminal block A, B

Screw size: M2,5
Tightening torque: 0.4 to 0.5 Nm
Applicable wire (Crimp-type terminal is recommended):

- single wire 0.13 to 4 mm² (AWG26 to 12)
- stranded wire 0.2 to 4 mm² (AWG24 to 12)
- for 2 pcs. single wire / stranded wire 2 pcs. x 0.13 to 2.1 mm² (AWG26 to 14)

Stripping length: 7 to 8 mm

Terminal block A (upper) 10P

Terminal number	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Function	L+	N-	V1	V2	V3	Vn	NC	SG	A+	B-
Function	L+	N-	V1	V2	V3	Vn	NC	SG	A+	B-
Function	L+	N-	V1	V2	V3	Vn	NC	SG	A+	B-

Terminal block B (lower) 8P

Terminal number	1	2	3	4	5	6	7	8
Function	CT1	CT1	CT2	CT2	CT3	CT3	NC	NC
Function	CT1	CT1	CT2	CT2	CT3	CT3	NC	NC
Function	CT1	CT1	CT2	CT2	CT3	CT3	NC	NC

The input voltage to each terminal is as follows:

Terminal	Phase and wire system	Terminal number	Input voltage
Power supply	Single-phase two-wire	1 – 2	85 to 264 V AC 100 to 300 V DC
Measured voltage input	Single-phase three-wire	3 – 6	0 to 500 V AC
	Single-phase three-wire	3 – 5 – 6	
	Three-phase four-wire	3 – 4 – 5 – 6	

FRANÇAIS

Respectez le manuel pour d'installation! Manuel, le mode d'emploi ainsi que les certificats et autres informations peuvent être téléchargées sur le site Internet www.weidmueller.com.

B Montage

Découpe du panneau

Gardez suffisamment d'espace pour plusieurs montages. Espace recommandé : 130 mm à gauche, à droite, en haut et en bas de l'unité à partir de son centre.

Montage du panneau

- 1) Retirez les clips de montage de l'unité.
- 2) Insérez l'unité par l'avant du panneau.
- 3) Fixez les clips de montage des deux côtés du boîtier et maintenez-les en place avec les vis.
(couple de serrage : environ 0,2 à 0,3 Nm)

Épaisseur du panneau appropriée : 1 à 5 mm

C Application

AVERTISSEMENT

- Réalisez le câblage selon les schémas.
- Raccordez les fusibles ou disjoncteurs à la partie entrée de l'alimentation électrique pour des raisons de sécurité et pour protéger l'appareil. Ce produit n'est doté d'aucun commutateur d'alimentation, disjoncteur ou fusible intégré. Ainsi, ces éléments doivent être installés dans le circuit près de l'unité.
- N'activez pas l'alimentation ou l'entrée tant que le câblage n'est pas entièrement terminé.
- En cas d'utilisation de l'interface RJ485, seuls les appareils installés à l'intérieur de la même armoire électrique peuvent être câblés entre eux. Le câblage entre différents armoires électriques n'est pas autorisé (isolation de base).

Fusible recommandé

Courant nominal : 2 A
Caractéristique de déclenchement : T (temps de retard)

Disjoncteur recommandé 3 à 15 A

Câblage de communication

Raccordez les résistances de terminaison aux deux extrémités de la ligne de communication incluant un appareil supérieur. Raccordez les résistances de terminaison (120 Ω, 1/2 W ou plus) entre [A+] et [B-] du Power Monitor raccordé à l'extrémité de la ligne RS485.

D Raccordements

Commun pour bloc de jonction A, B

Taille de vis : M2,5
Couple de serrage : 0,4 à 0,5 Nm
Câble approprié (bloc de jonction de type serti recommandé)

- Fil simple 0,13 à 4 mm² (AWG26 à 12)
- Fil semi-rigide 0,2 à 4 mm² (AWG24 à 12)
- pour une paire fil simple / fil semi-rigide 2 x 0,13 à 2,1 mm² (AWG26 à 14)

Longueur de dénudage : 7 à 8 mm

Bloc de jonction A (supérieur) 10P

N° bloc de jonction	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Functio	L+	N-	V1	V2	V3	Vn	NC	SG	A+	B-
Functio	L+	N-	V1	V2	V3	Vn	NC	SG	A+	B-
Functio	L+	N-	V1	V2	V3	Vn	NC	SG	A+	B-

Bloc de jonction B (inférieur) 8P

N° bloc de jonction	1	2	3	4	5	6	7	8
Functio	CT1	CT1	CT2	CT2	CT3	CT3	NC	NC
Functio	CT1	CT1	CT2	CT2	CT3	CT3	NC	NC
Functio	CT1	CT1	CT2	CT2	CT3	CT3	NC	NC

La tension d'entrée pour chaque bloc de jonction est la suivante :

Bloc de jonction	Phase et câblage	N° bloc de jonction	Tension d'entrée
Alimentation électrique	Monophasée à deux fils	1 – 2	85 à 264 V AC 100 à 300 V DC
Entrée de tension mesurée	Monophasée à deux fils	3 – 6	0 à 500 V AC
	Monophasée à trois fils	3 – 5 – 6	
	Triphasée à trois fils	3 – 5 – 6	
	Triphasée à quatre fils	3 – 4 – 5 – 6	

ITALIANO

Attenersi al manuale per installazione! Il manuale, il manuale d'uso e altri certificati informativi possono essere scaricati dal sito www.weidmueller.com.

B Montaggio

Dimensioni di apertura del pannello

Lasciare uno spazio sufficiente per i lavori di montaggio. Distanza consigliata: 130 mm a sinistra, a destra, sulla parte superiore e inferiore dal centro dell'unità.

Montaggio del pannello

- 1) Rimuovere le clip di montaggio dall'unità.
- 2) Inserire l'unità dalla parte frontale del pannello.
- 3) Attaccare le clip di montaggio su entrambi i lati dell'involucro e fissarle in posizione con le viti (coppia di serraggio: 0,2-0,3 Nm circa)

Spessore appropriato del pannello: 1-5 mm

C Applicazione

AVVERTENZA

- Effettuare il cablaggio secondo lo schema elettrico.
- Per motivi di sicurezza e per proteggere il dispositivo collegare i fusibili o gli interruttori sul lato ingresso dell'alimentatore. Il prodotto non dispone di un interruttore generale, di un interruttore automatico o di un fusibile integrati. Questi dovranno quindi essere installati nel circuito vicino all'unità.
- Inserire l'alimentazione elettrica o l'ingresso solamente a cablaggio ultimato.
- In caso di utilizzo dell'interfaccia RS485 è consentito cablare insieme solo i dispositivi installati nello stesso quadro elettrico. Non è consentito eseguire alcun cablaggio tra più quadri elettrici (isolamento di base).

Fusibile raccomandato

Corrente nominale: 2 A
Caratteristica di sgancio: T (ritardato)

Interruttore consigliato 3-15 A

Cablaggio per il segnale di comunicazione

Collegare le resistenze terminali a entrambe le estremità del cavo di comunicazione insieme al dispositivo superiore. Collegare le resistenze terminali (120 Ω, 1/2 W o superiore) tra [A+] e [B-] del Power Monitor collegato all'estremità del cavo RS485.

D Assegnazione dei collagamenti

Comune per le morsettiere A, B

Dimensioni viti: M2,5
Coppia di serraggio: 0,4-0,5 Nm
Tipo di filo utilizzabile (si consiglia un morsetto a crimpare):

- ad anima singola 0,13-4 mm² (AWG da 26 a 12)
- trefolo 0,2-4 mm² (AWG da 24 a 12)
- per 2 pz. filo ad anima singola/trefolo 2 pz. da 0,13-2,1 mm² (AWG da 26 a 14)

Lunghezza di spellatura: 7-8 mm

Morsetteria A (superiore) 10P

Numero morsetto	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Funzione	L+	N-	V1	V2	V3	Vn	NC	SG	A+	B-
Funzione	L+	N-	V1	V2	V3	Vn	NC	SG	A+	B-
Funzione	L+	N-	V1	V2	V3	Vn	NC	SG	A+	B-

Morsetteria B (inferiore) 8P

Numero morsetto	1	2	3	4	5	6	7	8
Funzione	CT1	CT1	CT2	CT2	CT3	CT3	NC	NC
Funzione	CT1	CT1	CT2	CT2	CT3	CT3	NC	NC
Funzione	CT1	CT1	CT2	CT2	CT3	CT3	NC	NC

Tensione di ingresso di ciascun morsetto:

Morsetto	Fase e sistema di cablaggio	Numero morsetto	Tensione di ingresso
Alimentazione	Monofase bifilare	1 – 2	85-264 V AC 100-300 V DC
Ingresso (tensione misurata)	Monofase bifilare	3 – 6	0-500 V AC
	Monofase trifilare	3 – 5 – 6	
	Trifase a tre fili	3 – 5 – 6	
	Trifase a quattro fili	3 – 4 – 5 – 6	

ESPAÑOL

Observe el manual para la instalación! El manual, el manual de operación así como otros certificados e informaciones están disponibles en la página web www.weidmueller.com para su descarga.

B Montaje

Sección del panel

Deje espacio suficiente para diversos montajes. Espacio recomendado: 130 mm a izquierda, derecha, arriba y abajo desde el centro de la unidad.

Montaje en el panel

- 1) Desmonte los clips de montaje de la unidad.
- 2) Inserte la unidad desde la parte delantera del panel.
- 3) Acople los clips de montaje a ambos lados de la carcasa y fjéla en su sitio con los tornillos.
(Par de apriete: aprox. de 0,2 a 0,3 Nm)

Espesor de panel aplicable: de 1 a 5 mm

C Aplicación

ADVERTENCIA

- Realice las tareas de cableado siguiendo los esquemas de conexiones.
- Por motivos de seguridad y para proteger el aparato, conecte los fusibles o los disyuntores al elemento de entrada de la alimentación eléctrica. Este producto no incluye un conmutador de potencia, disyuntor o fusible integrado. Por lo tanto, deberá instalar estos elementos en el circuito que se encuentre cerca de la unidad.
- No active la entrada o alimentación eléctrica mientras no haya completado todas las tareas de cableado.
- Si se utiliza la interfaz RS485, solo se pueden cablear entre sí aquellas unidades que estén instaladas dentro del mismo armario eléctrico. No está permitido realizar un cableado entre varios armarios eléctricos (aislamiento básico).

Fusible recomendado

Corriente nominal: 2 A
Característica de activación: T (lento)

Disyuntor recomendado de 3 a 15 A

Cableado de comunicación

Conecte las resistencias finales a ambos extremos de la línea de comunicación incluyendo un dispositivo superior. Conecte las resistencias finales (120 Ω, 1/2 W o superior) entre los puntos [A+] y [B-] del Power Monitor conectado al final de la línea RS485.

D Asignación de conexión

Común para regleta de bornes A, B

Tamaño de tornillo: M2,5
Par de apriete: de 0,4 a 0,5 Nm
Cable aplicable (se recomienda borne de conexión crimpada):

- cable sencillo de 0,13 a 4 mm² (de AWG26 a 12)
- cable trenzado de 0,2 a 4 mm² (de AWG24 a 12)
- para 2 piezas de cable sencillo/cable trenzado 2 piezas x 0,13 a 2,1 mm² (de AWG26 a 14)

Longitud de desaislado: de 7 a 8 mm

Regleta de bornes A (superior) de 10 posiciones

Número de borne	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Función	L+	N-	V1	V2	V3	Vn	NC	SG	A+	B-
Función	L+	N-	V1	V2	V3	Vn	NC	SG	A+	B-
Función	L+	N-	V1	V2	V3	Vn	NC	SG	A+	B-

Regleta de bornes B (inferior) de 8 posiciones

Número de borne	1	2	3	4	5	6	7	8
Función	CT1	CT1	CT2	CT2	CT3	CT3	NC	NC
Función	CT1	CT1	CT2	CT2	CT3	CT3	NC	NC
Función	CT1	CT1	CT2	CT2	CT3	CT3	NC	NC

La tensión de entrada de cada borne es la siguiente: